

مفهوم كلمة "الخليفة" في القرآن الكريم

(دراسة تحليلية دلالية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع :

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
أحمد إحسان شريف الدين  
رقم الطالب : ١٢١١٠٠٨١

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكرتا

٢٠١٨

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ahmad Ihsan Syarifuddin  
NIM : 12110081  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul "*Ma'fumu Kalimat al-Kholifah fi al-Qur'an al-Karim bi Dirosah Tahliliyyah Dalaliyyah*" merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika dikemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 6 Desember 2018

Yang menyatakan,



**Ahmad Ihsan Syarifuddin**

**NIM. 12110081**

## الشعار و الإهداء

### الشعار

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا  
يَعْقِلُونَ ۝ (يونس : ١٠٠)

### الإهداء

- ❖ إلى والديّ العزيزين، أبي محمد مهتدي نور أنت رمز العلم والمعرفة، وأمّي أيمي وحيوني أنت رمزة الصدق والأمانة ونبعت حناني ورمزة الأمومة والتضحية
- ❖ إلى أختي المحبوبة (خيرنا نور سلامة) أنت ماء الحياة يسقي كل عطش ورمزة الصداقة والاحترام والتقدير والمحبة
- ❖ كل أصحابي وصاحباتي في الجامعة والمدرسة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal : Skripsi

Lamp : -

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum Wr. Wb*

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Ahmad Ihsan Syarifuddin

NIM : 12110081

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Judul Skripsi : مفهوم كلمة "الخليفة" في القرآن الكريم

(دراسة تحليلية دلالية)

*"Mafhumu Kalimati al-Kholifah fi al-Qur'an al-Karim ; Dirosah Tahliliyyah Dalaliyyah"*

Sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, Jurusan/Program Studi Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana Srata Satu.

Dengan ini kami berharap agar skripsi/tugas akhir Saudara tersebut dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya. Kami ucapkan terima kasih

*Wassalamu'alaikum wr. Wb*

Yogyakarta, 6 Desember 2018

Pembimbing

Dr. H. Moh. Habib, M.Ag.

NIP. 19650717 199403 1 003



## PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-02/Un.02/DA/PP.00.9/01/2019

Tugas Akhir dengan judul : مفهوم كلمة "ال خليفة" في القرآن الكريم [دراسة تحليلية دلالية]

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : AHMAD IHSAN SYARIFUDDIN  
Nomor Induk Mahasiswa : 12110081  
Telah diujikan pada : Kamis, 03 Januari 2019  
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

### TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Dr. Mohammad Habib, M.Ag.  
NIP. 19650717 199403 1 002

Penguji I

Dr. H. Mardjoko Idris, M.Ag.  
NIP. 19590105 198703 1 003

Penguji II

Habib, S. Ag M. Ag.  
NIP. 19720613 199803 1 002

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 03 Januari 2019  
UIN Sunan Kalijaga  
Fakultas Adab dan Ilmu Budaya  
DEKAN



Dr. H. Ahmad Patah, M.Ag.  
NIP. 19610727 198803 1 002

## التجريد

إن كلمة "خليفة" مذكورة في القرآن الكريم ١٢ مرة في الصيغة ومشتقاتها ١٢٧ مرة. وصيغة الخليفة بالمفرد، وجمعها الخلفاء والخلائف. وهناك الفرق بينها في المعاني واستخدام كلماتها في الجملة. ولذلك، بحث الباحث عن معنى الخليفة في القرآن الكريم ومرادفها، يبحث ما معنى كلمة "خليفة" و مشتقاتها المعجمية وما الفرق بين الكلمة "خليفة" و الكلمات المترادفة في القرآن الكريم.

وفي هذا البحث، النظرية التي استخدمها الباحث هي النظرية الدلالية. الدلالة هي نوع المنهج في علم اللغة. علم الدلالة هو من عناصر قواعد اللغة سوى التركيبية والصوتية. وعلم الدلالة هو البيان عن المعنى. وليبان معنى "الخليفة"، استخدم الباحث يبحث عن المعاني المعجمية (leksikal) والمعاني السياقية (kontekstual).

ولنيل وحدة النص في دراسة المعنى عن "الخليفة" ومشتقاتها في القرآن، أشار الباحث إلى مرحلتين من البحث للوصول الى تحديد المعنى. الأول، مرحلة البحث في الدلالة المعجمية للألفاظ والكلمات. والثاني، المرحلة التي هي البحث في الدلالة السياقية بقرائنها اللغوية والحالية.

المرحلة الأولى، بين الباحث عن كلمة "خليفة" بالمعاني المعجمية في صيغها ومشتقاتها. والمرحلة الثانية، بين الباحث عن معنى كلمة الخليفة ومشتقاتها من القرآن والتفاسير بالمعاني السياقية، بشرح معنى صيغ الخليفة المستخدمة من آيات القرآن ومشتقاتها.

الكلمة الدليلية : الخليفة، الدلالية، الترادف

## Abstrak

Kata “khalifah” disebutkan dalam al-Qur’an sebanyak 12 kali dalam kata jadian dan 127 kali dalam derivasinya. Dalam al-Qur’an juga disebutkan kata mufrod “khalifah”, yang mempunyai dua kata jama’ khulafa’ dan khalaiif, dimana ada sebuah perbedaan dalam segi arti maupun penggunaan kata yang terkandung di dalamnya. Oleh karena itu, peneliti akan mengkaji makna “khalifah” dan sinonimnya dalam al-Qur’an, dengan membahas apa arti dan makna “kholifah” dan derivasinya menurut kamus-kamus arab dan perbedaan antara “kholifah” dan sinonimnya yang terdapat dalam al-Qur’an.

Teori yang digunakan penulis dalam skripsi ini yaitu teori Semantik. Semantik merupakan salah satu bidang studi dalam linguistik. Semantik merupakan salah satu komponen dari tata bahasa selain sintaksis dan fonologi. Semantik (ilmu ad-Dalalah) adalah studi dalam linguistik yang mempelajari makna atau arti dalam suatu bahasa. Dan untuk menjelaskan arti kata “kholifah” secara mendasar, penulis menggunakan metode semantic leksikal atau arti menurut kamus. Dan untuk mengetahui hubungan makna antara kata “kholifah” dan derivasinya, penulis menggunakan teori leksikal (al-ma’na al-mu’jami) dan teori kontekstual (as-siyaqi).

Skripsi ini membahas pengertian kata “kholifah” dan sinonimnya. Untuk mengetahui artinya, penulis menggunakan dua langkah. Pertama, penulis membahas kata kholifah, asal kata, dan derivasinya menurut arti kamus/ semantik leksikal. Kedua, membahas arti kholifah, dan derivasinya menurut al-Qur’an dan tafsir-tafsir, dengan menjelaskan bentuk kata kholifah yang digunakan dalam ayat-ayat al-Qur’an, sesuai dengan teori kontekstual/ siyaqi.

Kata Kunci : Kholifah, Semantik, leksikal

## كلمة شكر و تقدير

الحمد لله الذي علّم القرآن، وخلق الإنسان والذي علّم بالقلم وعلّم الإنسان ما لم يعلم. والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم، وهو سيد البشر وأستاذ الإنسان وأفصح البرية، وعلى آله وأصحابه ومن اهتدى بسنته ودعا بدعوته إلى يوم الدين.

لقد كتب الباحث هذا البحث لإتمام الوظيفة الأكاديمية الأخيرة ولتتمام الشرط من الشروط للحصول على الدرجة العالمية في علم اللغة العربية وأدبها. وعسى أن يكون هذا البحث نافعا لدى الباحث وكذلك لمن أراد ازدياد معرفته في هذا المجال.

وأهديت شكرا وتقديرا على المساعدة في كتابة هذا البحث، إليكم:

١. السيد الفاضل الدكتور الحاج أحمد فتاح الماجستير، كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

٢. السيد الفاضل الدكتور اندوس الحاج مصطفى الماجستير، كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها الذي قد وافق هذا البحث.

٣. السيد الفاضل الدكتور الحاج محمد حبيب الماجستير، كمشرف هذا البحث الذي قام بأفصح فرصته في إعطاء التوجيهات والإرشادات.

٤. السيدة الفاضلة يوليا نصر اللطيفي الماجستير كمشرفة الأكاديمية التي قد أشرفت طول الدراسة في كلية الآداب والعلوم الثقافية. وأرجو أن تكون محل القبول والإستحسان. جزاك الله أحسن الجزاء.

٥. الأساتيد والأستاذات الذين قد علموني العلوم المتنوعة في كلية الآداب والعلوم

الثقافية و في قسم اللغة العربية وأدبها. جزاكم الله خيرا كثيرا.

٦. حضرة والديّ المحبوبين الكريمين : محمد مهتدي نور و أمي وحيوني، اللذان قد

بدلا جهودهما في تربية وتهذيب نفسي وكل ما أفنقر من دعاء ومال وعناية،

أدعو المولى الرحمن أن يغفرلهما ويرحمهما كما ربياني صغيرا.

٧. إلى أختي المحبوبة (خيرنا نور سلامة) أنت ماء الحياة يسقي كل عطش.

٨. إخواني وأخواتي الأحباء الرحماء : كل أعضاء الطلاب في قسم اللغة العربية

وأدبها سنة ٢٠١٢، وأسرة الطلاب من مدينة بيلورا، وأصدقائي في الرابطة

الطلبية لنهضة العلماء بـجوكجاكرتا، أشكر شكرا جزيلا وكثيرا، مع السعادة

والسلامة في الدنيا والآخرة. أمين.

وكان هذا البحث بعيدا من الكمال والتمام ويحتوى فيه النقص والخطأ.

وأخيرا أرجو أن يكون هذا البحث وراثه مني لجميع القراء الأعزاء، وأنتظر كل الانتقاد

والتنبيه لأجل تصويبه وتصحيحه في الأيام القادمة. والله أعلم بالصواب.

جوكجاكرتا، ٦ ديسمبر ٢٠١٨

الباحث

أحمد إحسان شريف الدين

## محتويات البحث

أ	صفحة العنوان
ب	إثبات الأصالة
ج	الشعار والإهداء
د	صفحة الموافقة
هـ	صفحة موافقة المشرف
و	التجريد
ح	كلمة شكر وتقدير
ي	محتويات البحث
١	الباب الأول : مقدمة
١	خلفية البحث
٢	تحديد البحث
٤	أغراض البحث وفوائده
٤	التحقيق المكتبي
٧	منهج البحث

٩	الإطار النظري .....
١٤	نظام البحث .....
١٦	الباب الثاني : كلمة "خليفة" ومشتقاتها بالمعاني المعجمية .....
١٦	أ. معنى صيغ الخليفة في المعاجم العربية .....
١٩	ب. معنى مشتقات الخليفة في المعاجم العربية .....
	الباب الثالث : معنى كلمة الخليفة ومشتقاتها بالمعاني السياقية في القرآن الكريم
٢٧	.....
٢٧	أ. الصيغ المستخدمة في "الخليفة" ومعانيها في القرآن .....
٣٧	ب. معنى مشتقات الخليفة في القرآن .....
٤٦	الباب الرابع : خاتمة .....
٤٦	..... الخلاصة
٤٨	..... الاقتراحات
٤٩	..... ثبت المراجع
٥١	..... البيانات الشخصية

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

قد اتفق علماء اللغويين أن القرآن منذ طلوع الإسلام هو نص العربية الذي أغنى بمقصوده ومعانيه النصية والسياقية. وأن أدب القرآن لا يمتاز بطريقه الوصفية فقط، ولكن يحيط بكل عوامل الأدبية الموجودة، حتى يوصل في اختيار كلماته وجمله. وبامتياز القرآن، كان القرآن مركزا في كمال اللغة العربية. وهذا قد تأكد بوجود كثير البحوث من القرآن، إما البحوث النصية والبحوث الوصفية. وأما أسلوب القرآن عجيب ورائع، قد استغل القرآن بثروة سعة اللغة العربية، الذي لم يفكر الأدباء في عقولهم في ذلك الوقت. وهذا الأسلوب تولد من اللغة العربية كلغة القرآن كالمؤجزة. وبحضور أساليب القرآن يتكون على اللغة العربية كاللغة الغنية بالمعاني والمضمون من كلماتها.<sup>1</sup> وفي القرآن، هناك كثير من أسلوب اللغة العجيبة. إما من تتابع جملته واختيار كلمته والتفاسير المتنوعة من آياته، والأكثر من القصص التي تروى في سور القرآن.<sup>2</sup> إن كلمة "خليفة" بني من ثلاثة حروف خ-ل-ف و مشتقاتها كثيرة متنوعة. وتكرار استخدام هذه الكلمة في القرآن الكريم ١٢٧ مرة في اثني عشرة اشتقاقا.<sup>3</sup> اساسا

<sup>1</sup> Sulaiman ath-Tharawanah, *Rahasia Pilihan Kata Dalam Al-Qur'an*, (Jakarta: Qisthi Press, 2004, hal. 3.

<sup>2</sup> Sulaiman ath-Tharawanah, *Rahasia Pilihan Kata Dalam Al-Qur'an*, hal. 205.

<sup>3</sup> محمد فؤاد عبد الباقي، المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، (القاهرة دارالكتب المصرية)، ص. ٢٣٨-٢٤١.

على وصفية استخدم هذه الكلمة "خلف" وأنواع مشتقاتها ومعانيها، أما الذي سيبحث الباحث هو معنى كلمة "خليفة" ومشتقاتها فقط، لا جميع من سياق ثلاثة حرف خ-ل-ف.

والبحوث عن "الخليفة" في القرآن الكريم هي البحث في مرتبة الإنسان ودرجته في الأرض. والدرجة هنا مفهوم يدل على العلاقة بين الإنسان وخالقه، يعنى الله تعالى عز وجل وبيئته، كما قال في القرآن الكريم:

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُم خَلِيفًا فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا  
(فاطر : ٣٩)

كما ذكر في السابق، وجدت المشكلات والمسئلة التي سيبحث الباحث في التالي، يعنى بحثا في الحقيقة والمعاني عن خليفة. بناء على ذلك، بدأ الباحث يبحث الكلمة الخليفة أولا في آيات القرآن، ثم طلب الباحث الكلمات المترادفة بها في الآيات الأخر.

في الحقيقة كلمة "خليفة" في القرآن لها المعنى والهدف المختلف. كالكلمة خليفة الذي يوجه على آدم عليه السلام في السرة البقرة، و نبي داود عليه السلام في السرة ص كالخليفة في الأرض. وفي هذا البحث لا يبحث الباحث معنى كلمة "خليفة" فقط، بل يبحث أيضا في مترادفها، كأولى الأمر و الإمام و الأولياء.

إن في الكلمة "الخليفة" هناك المعاني الكثيرة والمتنوعة والمنكسرة والمنتشرة، ومترادفها كأولى الأمر و الإمام و الأولياء. إضافة الى المسئلة السابقة، سيبحث الباحث في حل تلك المسئلة بالنظرية الدلالية. الدلالة هي نوع المنهج في علم اللغة، وعلم الدلالة هو البيان عن المعنى. وفي السنة ١٩٦٥، أكد تشومسكي أن علم الدلالة هو من عناصر

قواعد اللغة (سوى التركيبية والصوتية)، والمعنى من الجملة يعين بهذا العنصر الدلالي.<sup>4</sup> وللمعرفة العلاقة المعنوية بين كلمة "خليفة" ومتشابهها من كلمة أولى الأمر و الإمام و الأولياء، استخدم الباحث نظرية المترادف (synonym) في علم الدلالة. المترادف هو العلاقة المعنوية التي تدل على المعنى المتساوي بين لفظ أو كلمة واحدة مع الأخرى.<sup>٥</sup>

وفي هذا البحث يبحث الباحث في كلمة "خليفة" في القرآن الكريم بحثا معنويا وهدفيا بالمعنى المعجمي والسياقي. فمنها يتمكن استعمال كلمة "خليفة" أن يتوسع معناها وفق بالسياق والمجاز واختلاف المفردات. وما يدعم على الباحث أن يبحث هذا الموضوع هو كون كلمة "خليفة" في القرآن الكريم لم يبحث باحث آخر من جهة المعنى والهدف والمقارن بالألفاظ المتشابهة المعنى بها.

## ب. تحديد البحث

انطلاقا من خلفية البحث السابقة فالمسألة التي ستوجب في هذا البحث يعني :

١. ما معنى كلمة "خليفة" و مشتقاتها بالمعنى المعجمي ؟
٢. ما معنى كلمة "خليفة" و مشتقاتها بالمعنى السياقي في القرآن الكريم ؟

<sup>4</sup> Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, ( Jakarta : PT Rineka Cipta, 2003), hal. 284.

<sup>٥</sup> صلاح الدين صلاح حسنين، *الدلالة والنحو*، (توزع مكتبة الآداب، ٢٠٠٥)، ص. ٩٩.

## ج. الأهداف والمنافع

إن لهذا البحث غرضين وهما غرض نظري (غرض البحث) و غرض تطبيقي،  
و يسمى بفائدة البحث. ومن أغراض البحث هو كما يلي:

١. لمعرفة معنى الكلمة "خليفة" المعجمية.
  ٢. لمعرفة معنى الكلمة "خليفة" و مشتقاتها في القرآن الكريم بالمعاني السياقية.
- ومن فوائد البحث، فهو:
١. أن يكون هذا البحث نافعا عند اللغويين والمترجمين، ولعل نفعة لمن يستخدم النظرية الدلالية.
  ٢. أن يكون هذا البحث نافعا لمن يختلف أن معنى "خليفة" ونفعة على الطلبة في إختلاف معنى "خليفة" بالمعنى المعجمي والسياقي.

## د. التحقيق المكتبي

طوال التفتيش الذي قام به الباحث المكتبة، وفي مصادر المعلومات الموجودة لم يكن هناك أحد يبحث أن "خليفة" نظرية كانت. لكن انظرية التحليلية الدلالية التي استخدمها الباحث في هذا البحث قد استخدمها الباحثون،  
منها :

١. بحث معنى "الحب" في القرآن (دراسة تحليلية دلالية) الذي بحث محمد كمتاري (١٩٩٥). يقوم الكاتب بالبحث كلمة الحب والود والرحمة بجمع الآيات المتعلقة بها في الموضوع. ثم اجتهاد في دراسة بالنظر في المفردات حسب ظروف الزمان والمكان وتاريخ نزولها وسياق اللغة العربية الاستعمال وعلى هذا ليس الآ للحصول على تحقيق النص، وضبطه وبيان تاريخ حياته، والتعريف بالبيئة التي فيها ظهر، وعنهما تحدث وبين مغايبها ومعانيها. تأتي المعاني من تلك الكلمات بعد أن بحث الكتاب على منهج السمنطيقية لأمين الخول فيما يلي: أ. الحب رحمة من الله لسائر الكائنات. ب. الحب مشجع في ان يفعل الخير. ت. الحب مراقبة وزينة في الحياة.

٢. بحث معنى "الإصلاح" في القرآن (دراسة تحليلية دلالية) الذي بحث غوض (١٩٩٥). وملاحظة هذا البحث أن فيه تقسيم كلمة "الإصلاح" من النواحي النحوية من اسم الفاعل والفعل الماضي والصفة. فمن هذه الناحية يفهم أن كلمة "الإصلاح" في القرآن الكريم يتمكن أن يعنى به من ناحية السياق اللغوي حول العلماء والمفاسر والمعاجم.

٣. ثم البحث للأسف كورنياوان تحت الموضوع التضاد في سورة الأعراف دراسة تحليلية دلالية. جرى هذا البحث سنة ٢٠١٠. والنتيجة لهذا البحث وجد في هذه السورة ثلاثين كلمة المتضادة على الأقل من حيث علاقتها وشكلها. هذا البحث من البحث اللغوي المشتمل على الكلمات في النص وتركيبه، ومن حيث المنهج استعمل الباحث النظرية الدلالية المعجمية وهي الدراسة التي تركز بحثها في بيان المعنى وطبقته. والمنهج في تحليله هو المنهج الوصفي، هو السعي

لشرح شئى أو مشكلة بتنظيم مع التحليل والتأويل المناسبان. والعملية المستخدمة هي التعريف والتحقيق والتوزيع.

٤. البحث لمحمود يونس تحت العنوان رأى ومشتقاته في القرآن ؛ دراسة دلالية سياقية. جرى هذا البحث سنة ٢٠١٠. والموضوع في القرآن لهذا البحث هو كلمة رأى ومشتقاته باستخدام قرابة علم المعاني والدلالي. بعد أن حل الباحث فيه وجد معاني رأى ومشتقاته. وله المعاني المختلفة بسبب السياقات والدلالات فيه. ونوع هذا البحث من الدراسة المكتبية، لأن المراجع تصدر من الكتب والمجلات والبحوث المناسبة. النظرية المستخدمة لتحليل هذا البحث هي الدلالة السياقية. أجاب هذا البحث على ثلاثة مشاكل، وهي (١ : عدد كلمة رأى ومشتقاته في القرآن ؛ ٢) صيغ رأى وأسلوبه في القرآن ؛ (٣) المعاني السياقية على كلمة رأى ومشتقاته في القرآن. والنتيجة لهذا البحث هو أن عدد كلمة رأى ومشتقاته في القرآن ٢٧٨ كلمة. استخدم كلمة رأى من حيث السياق له المعاني المختلفة، منها علم، عرف، شهد، أعلم، وأخذ الاعتبار، وكل هذه أخذت من ٢٦ أسلوباً.

إضافة على هذا التحقيق المكتبي، سيقوم الباحث المعاني من الكلمة "ال خليفة" و مشتقاتها في القرآن الكريم بالمعاني المعجمية والسياقية. وسيقابل الباحث المعاني من هذه الكلمة، ليكون هذا البحث متكاملًا. والبحث عن الكلمة "ال خليفة" قد بحثت الباحثة نور المسعوده (١٩٩٧)، وهي تبحث عن معنى الخليفة فقط ولا تزدادها بمشتقاتها في القرآن، والنتيجة من بحثها يعنى تبين معناها إجمالياً عن عدد كلمة الخليفة في القرآن.

ولأن ذلك، إن هذا البحث مختلف بالبحث قبله، بسبب هذا البحث محيطا وتفصيلا في بحث معاني "خليفة" مشتقاتها في القرآن الكريم بالمعاني المعجمية والسياقية. وإضافة على هذا الحال، فالبحث الذي سيقوم به الباحث لائق لبحثه. لأن لم يكن هناك أحد يبحث في معنى "خليفة" ومترادفها في القرآن بنظرية الدلالية بطريقة المترادفة.

### هـ. منهج البحث

إن استخدام المنهج في كل البحث العلمي مهم جدا لأن يكون البحث منظما. ولذلك استخدم الباحث في هذا البحث مناهج البحث كما يلي :

#### ١. نوع البحث

وأما هذا البحث يشكل بحث مكتبي يعني البحث والمطالعة في الكتب المتنوعة والمجلات والكتب الأخرى المناسبة بموضوع البحث والمؤيدة لإجابة المسألة في هذا البحث.

#### ٢. طريقة جمع البيانات

يستخدم الباحث منهجا مكتبيا في كل بيانات هذا البحث بجمع البيانات والوثائق من المراجع المكتبية. وتنقسم تلك البيانات والوثائق إلى قسمين، وهما:

أ) البيانات الأساسية وهي التي تتعلق بموضوع البحث ومسألة البحث من معجم مفهرس لألفاظ القرآن لمحمد فؤاد عبد الباقي خصوصا كلمة "خليفة" وتفسر المراغي لمصطفى المراغي والمعجم التي تبين الكلمات في القرآن للحاج فخر الدين.

ب) البيانات المؤيدة وهي التي تؤكد على البيانات الأساسية لكنها لا تتعلق  
بها تعلقا مباشرا بل مؤيد في إتمامها.

### ٣. الاقتراب

يقرب الباحث في هذا البحث بالعلوم التي تبحث عن القرآن الكريم. وهذا  
سيساعد على الباحث في حل مسألة هذا البحث كلمة "خليفة" في القرآن (دراسة  
تحليلية دلالية)

### ٤. طريقة تحليلية البيانات

كان تحليل البيانات هي تعبير عن الشيء الهام، لأن هذا التحليل يتطلب  
القواعد التي من شأنها أن تحلل مواضيع البحث.<sup>6</sup> وكان من المفترض أن تكون  
لتحليل البيانات طريقة، لأن بدونها لم يصل البحث إلى الأساس المبحوث.

وطريق تحليل هذا البحث هو طريق التحليل التركيبي يعني بحث الباحث  
كلمة "خليفة" بنظر السياق الموجود قبلها من التراكيب أو بعدها. فمن هنا يتبين  
أن هذا البحث يبحث فيها حول الكلمات في القرآن الكريم من المشابهات  
خصوصا كلمة "خليفة". ومن هنا ظهر أن هذا البحث يبحث في كلمة "خليفة" في  
القرآن الكريم خصوصا ثم يقارن بين الألفاظ المشتقات في القرآن الكريم بالمعاني  
المعجمية والسياقية.

<sup>6</sup> Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi dan Tekhniknya*, (Jakarta: PT  
Grafindo Persada, 2015), hal. 111.

## و. الإطار النظري

كان القرآن الكريم (على الأقل) في آية منها يصف انه منزل هاديا ومبائنا للناس إلى الصراط المستقيم. وفي مجال اللغة كان الرمز الذي يدل على أشكال أصوات اللغة معروف بمصطلح "singnifier" (الإنكليزية) والمدلول يسمى "singnified" أي المعاني من تلك الأشكال. وينقسم المعنى إلى ثلاثة عشر نوعا، منها معنى المعجم و القواعد والمعنى السياقي. فمعنى المعجمي هو كلمة ولو بغير السياق وهو المعنى الأصلي الموافق بمراقبة الحواس أو معنى ما هو عليه.

كان تفسير كلمة "خليفة" بصفة عامة أو معجمية هو أول خطوة البحث. ثم تصنف كلمة "خليفة" بعبارة أخرى المتشابهة بها في القرآن الكريم فيمكن أن يبحث بمعناه السياقي. وهو المعنى المتوقع بالسياق ويمكن أيضا أن يتعلق بأحوال الكلمة من الزمان والبيئة.<sup>7</sup>

ومن الجدير بالعلم أن السياق ينقسم الى قسمين وهو السياق اللغوي أو الداخلي والسياق غير اللغوي أو الخارجي. السياق الداخلي وهو العلاقة بين عناصر اللغة مع عناصر اللغة الأخرى، كمثل الكلمة أو الكلمة مع الجملة أو الجملة مع الفكرة. والمعنى الذي يظهر من السياق اللغوي يسمى بالمعنى اللغوية. وأما السياق غير اللغوي هو العلاقة بين عناصر اللغة مع الأمور التي وجدت في جارج اللغة، وهذا

<sup>7</sup> Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, hal. 289.

إما بالأحوال التي وقعت حول اللغة أو بالأحوال التي تتعلق بالإجتماعية، والمعنى الذي سيظهر من هذا السياق يمكن أن يسمى بالمعنى السياق.<sup>8</sup>

وباستعمال النظرية المذكورة أراد الباحث أن ينال النتيجة الصحيحة والواضحة عما يتعلق بمعاني كلمة "خليفة" ومشتقاتها في بعض آيات القرآن الكريم، عند الباحث النظرية الدلالية السابقة هي النظرية المناسبة لتحليل معنى الكلمة في الجملة.

إن علم الدلالة هي نوع المنهج في علم اللغة. وعلم اللغة هو مهم في الدراسة اللغوية. وعلم الدلالة هو البيان عن المعنى. وفي أوائل ظهور علم الدلالة، أنه لم يدخل في بحوث الدراسة اللغوية. وهو يدخل في الصرفية والصوتية والتركيبية، لأن علاقته بالمعنى. وهذا يجعل علم الدلالة غير واضح ومناسب في وضعه.

وفي السنة ١٩٦٥، أكد تشومسكي أن علم الدلالة هو من عناصر قواعد اللغة (سوى التركيبية والصوتية)، والمعنى من الجملة يعين بهذا العنصر الدلالي.<sup>9</sup> ومنذئذ صار علم الدلالة في الدراسة الخاصة، ثم تطوره فرديند دي سويسر. وأكد أنه أن الدراسة اللغوية بدون الدلالة لا معنى لها.

١. تعريف *Semantik* (علم الدلالة)

أن علم الدلالة (*Semantik*) هو من اليوناني *sema* بمعنى الدلالة والرمز. والفعل من كلمة *sema* هو *semaino* والمعنى منه دلّ ورمز. اتفق اللغويون على استعمال لفظ في علم اللغة لدرس علاقة الدلالات اللغوية بالأشياء المدلولة. وهو

<sup>8</sup> Gorys Keraf, *Diksi dan Gaya Bahasa*, (Jakarta : Gramedia Pustaka Utama, 2008), hal. 32.

<sup>9</sup> Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, hal. 284.

الدراسة اللغوية التي تناول فيها المعانى في اللغة. ولذلك أن علم اللغة هو من ثلاثة عناصر لغوية : الصرفية والتركيبية والدلالة. تناول علم اللغة الدلالات التي تدل على المعانى وعلاقة المعنى بغيره وأثره على الناس والمجتمع.<sup>10</sup>

علم اللغة هو النظرية التي تحدث عن المعنى. ولذلك الموضوع منه هو اللغة، وخاصة المعنى أو من أفراد اللغة مثل الكلمة والإضافة والجملة والفكرة. اللغة لها القواعد التحليلية مثل الصرفية والصوتية والتركيبية. الأشياء المشتملة على المشاكل الدلالية هي المعجمية والصرفية.

يعرف Semantik في العربية بعلم الدلالة. الدلالة كما عرفها الجرجاني (٧٤٠-٨١٦ هـ.) هي كون الشيء بحالة، يلزم من العلم به، العلم بشيء آخر، والشئ الأول هو الدال، والثاني هو المدلول. وهذا معنى عام لكل رمز غذا علم، كان دالا على شيء آخر، ثم ينتقل بالدلالة من هذا المعنى العام، إلى معنى خاص بالألفاظ باعتبارها من الرموز الدالة فيقول : والدلالة اللفظية الوضعية : هي كون اللفظ بحيث متى أطلق أو تخيل فهم منه معناه للعلم بوضعه، وهي المنقسمة إلى المطابقة والتضمن والالتزام، لأن اللفظ الدال بالوضع يدل على تمام ما وضع له بالمطابقة.<sup>11</sup>

وعند الجرجاني اختصاريا، أن استعمال الكلمة يعطى الفهم الآخر مناسباً بسياقه. وفي السياق المعين، يعطى كلمة بالشرح معين، لا يستعمل عامة. مثل لفظ

<sup>10</sup> Heri Guntur Tarigan, *Pengajaran Semantik*, (Bandung : Angkasa, 1985), hal. 7.

<sup>11</sup> فريد عوض حيدر، *علم الدلالة : دراسة نظرية وتطبيقية*، (قاهرة : مكتبة الأدب، ٢٠٠٥)، ص. 11.

الناس، ينظر من حقل الظاهر يسوى الناس بالحيوان من حيث نفس اللحم ونفس الأعضاء ونفس العظام. ولكن من حيث الباطنية فيها فرق عظيم بين الناس والحيوان، لأن الناس لهم الطاقة في التفكير، وأما الحيوان بالغريزة فحسب. ولذلك الفرق في العقل، يستدعي الناس في التجديد. علم الدلالة في تطوره سواء على فهم جوهرته في الحاضر.

علم الدلالة في العربية، تركيب إضافي يدل على تركيب الاسم على مسمى خال من الدلالة على الزمان، وهو يقابل المصطلح الإنجليزي *Semantics* وكلا المصطلحين العربي والإنجليزي يدلان على فرع من علم اللغة يدرس العلاقة بين الرمز اللغوي ومعناه، ويدرس تطور معاني الكلمات تاريخياً، وتنوع المعانسي، والمجاز اللغوي والعلاقات بين كلمات اللغة.<sup>12</sup>

علم الدلالة في العربية نفس التعريف مع مصطلح *semantics* في الإنجليزية. كلاهما من نوع علم اللغة التي تبحث فيه دلالة اللغة وكشف معناها. وكلاهما يبحثان عن تطور المعنى اعتماداً على تاريخ استعماله وجنسه والمجاز والعلاقة بين الكلمات.

٢. أنواع معاني الدلالة  
نوع المعنى في الدلالة كثيرة، ومنها المعنى المعجمي والتركيبى والسياقي والمرجعي وغير المرجعي والمعنى الأصلي والمجازي والفكري والمشارك والمصطلح والتعبير والمحفوظة. ولا نبحت كل هذه تفصيلية عميقة، إلا نبذتها فحسب. وفي هذا

<sup>12</sup> فريد عوض حيدر، علم الدلالة : دراسة نظرية وتطبيقية، ص. ١٤.

البحث، يبحث البحث في تبيين معاني الخليفة بواسطة المعاني المعجمية والمعاني السياقية.

#### أ. المعنى المعجمي

إن كلمة المعجم هو اسم مفعول من أعجم، بمعنى إذا نطقه، فبينه وأوضحه. وأما المعنى المعجمي هو المعنى الذي نستقيه من المعجمات المختلفة، ويمثل المعنى الوضعي الأصلي للفظ، الذي سُمِّيَ المعنى المركزي أو الأساس. ولكل كلمة معنى مُعيّن في المعجم على الرغم من أن بعض الكلمات يمكن أن تحمل عدة معاني. ويسمى هذا المعنى بالمعجمية أو الاجتماعية. والمعنى المعجمي هو معنى الكلمة بدون أي السياق . مثل الفرس ، والمعنى منه الحيوان له أربعة أرجل ويستطيع أن يركب . ويوجد المعنى المعجمي إذا يتركب بكلمتين فأكثر أو يدخل فيه الفعل.<sup>13</sup>

#### ب. المعنى السياقي

إن كلمة السياق مأخوذ من الأصل ساق يسوق سوقا وسياقا، ومعناه التابع والتوالي. والمعنى السياقي هو الذي يُستقى من النظم اللفظي والمعنوي للكلمة وموقعها من ذلك النظم أو من السياق العام للكلام. إذ تخضع الكلمة للعلاقات المعنوية والظروف الحالية والتعبيرية المحيطة بها، التي يأنلف بعضها مع

<sup>13</sup> Abdul Khaer, *Linguistik...*, hlm. 289.

بعض لتبيّن المعنى الخاص لتلك الكلمة الذي سُمّي الإضافي، والهامشي، أو ظلال المعنى. ثم المعنى السياقي هو المعنى للكلمة أو اللفظ الذي لا يرتبط بالأشياء.<sup>14</sup>

### ز. نظام البحث

تسهيلاً لفهم أصول المسألة التي سيبحث في هذا البحث حتى يحصل على الاستنتاج الكامل والمنظّم، فالنظم الذي استخدمه الباحث كالأتي :

الباب الأول مقدّمة، يشتمل على خلفية البحث وتحديد المسألة وغرض البحث وفاعده والتحقق المكتبي والمنهج البحث والإطار النظر ونظام البحث.

الباب الثاني يبحث الباحث معنى كلمة " خليفة" المعجمية و مشتقاتها في القرآن الكريم.

وفي الباب الثالث تحليل معنى كلمة " خليفة" وترادفها بالنظرية الدلالية في المعنى من القرآن الكريم.

وفي الباب الرابع خاتمة، تتضمّن على الخلاصة والاقتراحات.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

<sup>14</sup> فريد عوض حيدر، علم الدلالة : دراسة نظرية وتطبيقية، ص. ٢٩٣.

## الباب الرابع

### خاتمة

#### ١. الخلاصة

وبعد القيام بتحليل كلمة "خليفة" في القرآن الكريم باستخدام النظرية الدلالية، وجد الباحث المعنى من تلك الكلمات ، كما تلي:

ولنيل وحدة النص في دراسة المعنى عن "الخليفة" ومشتقاتها في القرآن، أشار الباحث إلى مرحلتين من البحث للوصول الى تحديد المعنى. الأول، مرحلة البحث في الدلالة المعجمية للألفاظ والكلمات. والثاني، المرحلة التي هي البحث في الدلالة السياقية بقرائنها اللغوية والحالية.

في هذا البحث، يجمع معنى خليفة في ثلاث الصيغات، يعني صيغة الخليفة وخلفاء أو خلائف. فالأول من خليفة، يعني من ثلاثة حرف خ-ل-ف الذي لها معنى الأساس يعني بدل وخلف و تغير وتتابع، ومستخدم في معنى التبديل والنيابة، أما أن في سياق نيابة الجليل و تعرف نيابة الرئيس. أن الخليفة عند القرآن الكريم، إما كالنائب من الله تعالى في الأرض وقائم الحكم، وبمعنى الرئيس أو الأمير في المجتمع أو القوم.

والثاني أن استخدام الجمع خلائف و خلفاء نوعان، خلائف يستخدم من جهة الإنسان عاما و المؤمن خاصا. وأما خلفاء يستخدم في سياق التكلم بالكافرين الى ربّه. ويستعمل خلائف للذين خلفوا قوماً مهلكين. ويستعمل خلفاء للذين خلفوا قوماً صالحين. ولكن عندى الشيخ قريش شهاب أن استخدام كلمة "خلفاء"، إن لها معنى قيادة السياسة في تدير الولاية وأما استخدام كلمة "خلائف" ليست في معنى قيادة السياسة.

ومفهوم الخليفة هناك متنوعة. الأول، أن خليفة رئيس الجمهورية لأمة الإسلام كما قال السيوطى و سلمان الفارس ومعاوية وإبن كثير والقرطبي. والثاني، إن حدود الخليفة في رئيس الأنبياء تبادلًا في قيام حكم الله. والثالث، إن مرتبة الخليفة محيط على ومرتبة الملوك والأنبياء كالرئيس في البلدة. والجميع إن المفهوم الذي قوله العلماء، إذ بحثه يمكن الفهم أن التقارب منهم هو مفهوم السياسية بئراء مفهوم الخليفة من جهة الرئيسية والجمهورية. أساسا على تعريف الخليفة السابق، إذا الإنسان كالخليفة بمعنى مرتبة الإنسان كالقاض والعامل لأحكام الله. ومن هذا يمكن أن يفهم أن الإنسان كخليفة الله أعطى عليه القيادة كالوسيلة لكي يستطيع أن يعمل أمور الله.

وأما مشتقات الخليفة في القرآن الكريم ينقسم الباحث نوعان، حسب وزن الفعل الماضي والمصدر. وفي فعل الماضي هناك سبع المشتقات، ومنها خلف-يخلف، أخلف-يخلف، اختلف-يختلف، واستخلف-يستخلف، تخلف-يتخلف، خالف-يخالف، و خلف-يخلف. وفي المصدر هناك سبعة المشتقات ومنها اختلاف، تخلف، خلاف، خلف، خلافة، خلف، وخلفة.

## ٢. الاقتراحات

وبعد أن حُلل وبحث الباحث عن معنى خليفة ومترادفها في القرآن الكريم بالنظرية الدلالية، رأى الباحث أنه لا بدّ من البحث العلمي مهتمًا بالضوابط من الإقتراحات التي تسردها كما تلي ليحصل على ما هو الأحسن من البحث في المستقبل. ومن الإقتراحات فكما تلي:

أ. إنّ النظرية الدلالية ليست لدراسة المترادفة فقط، بل الدراسات الأخرى المتنوّعات التي وضعوها أهالي الدلالية. ولذلك، أن يستخدم الباحث أو الباحثة في ما بعد بالنظريات الأخرى، لأن تكون فيه النتائج المتنوّعات من البحث بوسيلة النظريات الأخرى.

ب. إنّ التحليل المترادف ليس تحليلًا وحيدًا لدراسة الدلالية، ولكن هناك التحاليل الأخرى كالتحليل التضاد، والتحليل المعجمي، والتحليل الصوتية، والتحليل الهيفونيم، والتحليل الهيفوغرام. إذا فيمكن للباحث أو الباحثة في المستقبل أن يحلل المعاني بالتحليل الأخر، وبالنظرية المنفردة، وبالمنهج المتنوّع.

هذا، وقد أتيت إلى النهاية في هذا البحث، وأحمده وأستعينه سبحانه وتعالى، والله المستعان على ما تصفون، فبنعمته وعونه انتهى هذا البحث. وأرجو أن ينتفع هذا البحث لكلّ من هو عزم به من الجميع. وأرجو لمن رأى فيه الأخطاء أن يلقي آراءه وانتقاداته ليكون هذا البحث مكملًا.

## ثبت المراجع

أ. المراجع العربية

أبادي، فيروز. ٢٠٠٥. القاموس المحيط. مصر : مؤسسة الرسالة.

ابن المسعري، محمد عبد الله. ٢٠٠٢. طاعة أولي الأمر حدودها وقيودها. لندون : لجنة الدفاع عن الحقوق الشرعية.

ابن منظور. ٢٠٠٩. لسان العرب. بيروت : دار الكتب العلمية.

بن أبي بكر الرازي، محمد. ٢٠٠٧. مختار الصحاح. بيروت : دار الكتب العلمية.

بن سعيد الحميري، نشوان. ١٩٩٩. شمس العلوم. بيروت : دار الفكر المعاصر.

جعفر، أبو. ٢٠٠١. تفسير الطبري. القاهرة : مؤسسة الرسالة.

حزم، ابن. ٢٠١٤. الفصل في الملل والأهواء والنحل. مكتبة السلام العالمية.

حسنين، صلاح الدين. ٢٠٠٥. الدلالة والنحو. القاهرة : توزع مكتبة الآداب.

دياب، وهيب. ١٩٩٦. معجم تاج العروس. دمشق : الصباح.

عوض هيدر، فريد. ٢٠٠٥. علم الدلالة : دراسة نظرية وتطبيقية. القاهرة : مكتبة الأدب.

محمود داود، محمد. العربية وعلم اللغة الحديث. القاهرة : دارالغريب. دون السنة.

مختار عمر، أحمد. ٢٠٠٨. معجم اللغة العربية المعاصرة. القاهرة : عالم الكتب.

نجيب المطيعي، محمد. ٢٠١١. المجموع شرح الهذب. القاهرة : دار الفكر.

## ب. المراجع الإندونيسية

- Al-Khulli, Muhammad Ali. *The Dictionary of Theoretical Linguistic*. Lebanon.
- Athoillah Fathoni, Achmad . 2007. *Leksikon Sastrawan Arab Modern*. Yogyakarta : Datamedia.
- Ath-Tharawanah, Sulaiman. 2004. *Rahasia Pilihan Kata Dalam Al-Qur'an*. Jakarta : Qisthi Press.
- Chaer, Abdul. 2003. *Linguistik Umum*. Jakarta : PT Rineka Cipta.
- Keraf, Gorys. 2008. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta : Gramedia Pustaka Utama.
- Mahsun. 2015. *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi dan Tekniknya*. Jakarta: PT Grafindo Persada.
- Qardawī, Yusuf. *Fiqh al-Daulah dalam Perspektif Al-Qur'an dan Al-Sunnah*, terj. Kathur Suhardi. Jakarta: Pustaka al-Kautsar.
- Salim, Abdul Muin. 1994. *Fiqhi Siyasah Konsepsi Kekuasaan Politik dalam Al-Qur'an*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Shihab, Quraish. 1995. *Membumikan Al-Qur'an: Fungsi dan Peran Wahyu dalam Masyarakat*. Bandung: Mizan.
- Shihab, Quraish. 2015. *Tafsir al Mishbah; Pesan, Kesan dan Keserasian al Qur'an Vol. 11*. Jakarta: Lentera Hati.
- Syati', Aisyah Bintu. 2003. *Manusia dalam Perspektif Al-Qur'an*, terj. Ali Zawawi. Jakarta: Pustaka Firdaus.
- Tarigan, Heri Guntur. 1985. *Pengajaran Semantik*. Bandung: Angkasa.

## CURRICULUM VITAE



**AHMAD IHSAN SYARIFUDDIN**

**Alamat** Jln. Nusantara 54 A Blora,  
Jawa Tengah, 58200

**Email** [ihsanaiz94@gmail.com](mailto:ihsanaiz94@gmail.com)

**TTL** BLORA, 30 September 1994

**Mobile** (+62) 89667545623

**Instagram** @ihsanahmaad

---

### PENDIDIKAN

2000 – 2006 : SDN Jetis 2, Blora

2006 – 2009 : MTs Khozinatul ‘Ulum Blora

2009 – 2012 : MA Khozinatul ‘Ulum Blora

2012 – 2019 : Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya,  
UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta

---

### PENGALAMAN ORGANISASI

- OSIS MTs dan MA Khozinatul ‘Ulum Blora
- KAMABA YOGYAKARTA (2013 - 2015)
- PC IPNU Kota Yogyakarta (2014 - 2018)
- Majelis Sholawat Gusdurian Yogyakarta (2016 – 2019)